



Betriebsanleitung

MD6-22

Mobiles, kapazitives Handmesssystem

MICRO-EPSILON MESSTECHNIK GmbH & Co. KG Königbacher Str. 15

94496 Ortenburg / Deutschland

Tel. +49 (0) 8542 / 168-0 Fax +49 (0) 8542 / 168-90 e-mail info@micro-epsilon.de www.micro-epsilon.de

Inhalt

1.	Sicherheit	5
1.1	Verwendete Zeichen	
1.2	Warnhinweise	
1.3	Hinweise zur CE-Kennzeichnung	6
1.4	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
1.5	Bestimmungsgemäßes Umfeld	7
2	Funktionenrinzin	0
2.	Funktionspin	0
2.1	Niesspinizip	00 0
2.2	201 Sansoran	9 10
	2.2.1 Gensorkabel	
	223 Bedienelemente Anschlüsse Controller	11
2.3	Technische Daten	
3.	Lieferung	
3.1	Lieferumfang	
3.2	Lagerung	
3.3	Umgang mit Magneten	
4.	Maßzeichnungen	
4.1	Vorsichtsmaßnahmen	
4.2	Sensor, Sensorkabel	
4.3	Controller	
4.4	Haftmagnet	
4.5	Masseverbindung, Erdung	
4.6	Sensoranschluss	
-	Datriah	01
5.1	Detrieb	
5.2	Badenung Software	ו∠ סס
0.2	5 2 1 Bedienelemente im Touchdisnlav	22 20
	5.2.1 Status Konfzeile	

6.1 Einseitige Špaltmessung	
611 Grundeinstellungen	
6.1.2 Instant Measurement	
6.1.3 Manual Gap Detection	
6.1.4 Automatic Gap Detection	
6.2 Doppelseitige Spaltmessung (Minimum)	
6.2.1 Grundeinstellungen	
6.2.2 Instant Measurement	
6.2.3 Manual Gap Detection	
6.2.4 Automatic Gap Detection	
6.3 Doppelseitige Spaltmessung (Maximum)	46
6.3.1 Allgemein	
6.3.2 Gründeinstellungen	46
6.3.3 Instant Measurement	47
6.3.4 Manual Gap Detection	50
6.3.5 Automatic Gap Detection	54
6.4 Einzelwertmessung mit Mathematikfunktion	58
6.4.1 Grundeinstellungen	
6.4.2 Calculation	59
6.4.3 Einzelwertmessung mit Mathematikfunktion	61
6.5 Geräteinformation, Datum und Uhrzeit	62
6.6 Messung mit Referenzspalt	63
6.7 Relativmessung	65
7 Mortune	67
7. warung	
1.1.1 Haπung tur Sachmangel	
8. Außerbetriebnahme. Entsorgung	

1. Sicherheit

Die Systemhandhabung setzt die Kenntnis der Betriebsanleitung voraus.

1.1 Verwendete Zeichen

In dieser Betriebsanleitung werden folgende Bezeichnungen verwendet.

	Zeigt eine gefährliche Situation an, die zu Tod oder schwerer Verletzung führen kann, falls diese nicht vermieden wird.
	Zeigt eine gefährliche Situation an, die zu geringfügigen oder mittelschweren Verlet- zungen führt, falls diese nicht vermieden wird.
HINWEIS	Zeigt eine Situation an, die zu Sachschäden führen kann, falls diese nicht vermie- den wird.
	Zeigt eine ausführende Tätigkeit an.
i	Zeigt einen Anwendertipp an.
Messung	Zeigt eine Hardware oder eine(n) Schaltfläche/Menüeintrag in der Software an.

1.2 Warnhinweise



Das Positioniersystem beinhaltet Haftmagneten. Personen mit Herzschrittmachern oder implantierten Defibrillatoren müssen unbedingt ausreichenden Abstand von den Magneten einhalten. > Verletzungsgefahr

Schieben Sie die Abschirmscheiben an den Haftmagneten nur seitlich ab. Quetschungen an Gliedmaßen sind möglich.

> Verletzungsgefahr

HINWEIS

Vermeiden Sie Stöße und Schläge auf den Sensor und den Controller.

> Beschädigung oder Zerstörung des Sensors und/oder des Controllers

Die Ladespannung darf angegebene Grenzen nicht über- oder unterschreiten.

> Beschädigung oder Zerstörung des Sensors und/oder des Controllers

Schützen Sie das Sensorkabel vor Beschädigung.

> Zerstörung des Sensors

> Ausfall des Messsystems

Magnete erzeugen ein Magnetfeld. Sie können unter anderem elektronische Geräte, Messinstrumente, Computer-Festplatten, Kreditkarten und EC-Karten stören oder beschädigen.

> Beschädigung oder Zerstörung möglich

1.3 Hinweise zur CE-Kennzeichnung

Für das Messsystem capaNCDT MD6-22 gilt:

- EU-Richtlinie 2014/30/EU
- EU-Richtlinie 2011/65/EU

Produkte, die das CE-Kennzeichen tragen, erfüllen die Anforderungen der zitierten EU-Richtlinien und der jeweils anwendbaren harmonisierten europäischen Normen (EN). Das Messsystem ist ausgelegt für den Einsatz im Industriebereich.

Die EU-Konformitätserklärung und die technischen Unterlagen werden gemäß den EU-Richtlinien für die zuständigen Behörden bereit gehalten.

1.4 Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das MD6-22 ist für den Einsatz im Industriebereich, Labor- und Wohnbereich konzipiert. Es wird eingesetzt zur mobilen Abstands- und Spaltmessung.
- Das Messsystem darf nur innerhalb der in den technischen Daten angegebenen Werte betrieben werden, siehe 2.3.
- Das Messsystem ist so einzusetzen, dass bei Fehlfunktionen oder Totalausfall des Sensors keine Personen gefährdet oder Maschinen beschädigt werden.
- Bei sicherheitsbezogener Anwendung sind zusätzlich Vorkehrungen für die Sicherheit und zur Schadensverhütung zu treffen.

1.5 Bestimmungsgemäßes Umfeld

- Schutzart:

- IP 30
- Temperaturbereich
 - Betrieb:
 - Sensor, Sensorkabel: -25 ... +85 °C
 - -40 ... +100 °C (< 10.000 h)
 - Controller: +10 ... +50 °C
 - Lager:
 - Sensor, Sensorkabel -25 ... +85 °C
 - Controller: -10 ... +65 °C
- Luftfeuchtigkeit: 5 95 % (nicht kondensierend)
- Umgebungsdruck: Atmosphärendruck
- Der Raum zwischen Sensoroberfläche und Messobjekt muss eine konstante Dielektrizitätszahl haben.
- Der Raum zwischen Sensoroberfläche und Messobjekt darf nicht verschmutzt sein (zum Beispiel Wasser, Abrieb, Staub, etc.).

2. Funktionsprinzip

2.1 Messprinzip

Das Prinzip der kapazitiven Abstandsmessung mit dem System capaNCDT basiert auf der Wirkungsweise des idealen Plattenkondensators. Bei leitenden Messobjekten bilden der Sensor und das gegenüberliegende Messobjekt die beiden Plattenelektroden.

Durchfließt ein konstanter Wechselstrom den Sensorkondensator, so ist die Amplitude der Wechselspannung am Sensor dem Abstand der Kondensatorelektroden direkt proportional.

Das System capaNCDT wertet den Blindwiderstand X_c des Plattenkondensators aus, der sich streng proportional mit dem Abstand ändert:

 $X_{c} = \frac{1}{j\omega C}$; Kapazität $C = \varepsilon_{r} * \varepsilon_{o} * \frac{Fläche}{Abstand}$

- Ein zu kleines Messobjekt und gekrümmte
- (unebene) Messflächen bewirken ebenfalls eine nicht-lineare Kennlinie.

Die lineare Charakteristik des Messsignals erreicht man bei Messungen gegen Messobjekte aus elektrisch leitenden Werkstoffen (Metallen) ohne eine zusätzliche elektronische Linearisierung. Geringfügige Änderungen der Leitfähigkeit oder der magnetischen Eigenschaften wirken sich nicht auf die Empfindlichkeit oder Linearität aus. Die Flachsensoren werden in den Spalt geführt und ermitteln die Spaltbreite aus der aktiven Messfläche.



Abb. 1 Einseitige Spaltmessung mit Sensor der Reihe CSFx



Abb. 2 Doppelseitige Spaltmessung mit Sensor der Reihe CSGx

Messrichtung

.

2.2 Aufbau

Das in einem Kunststoffgehäuse eingebaute berührungslose Zweikanal-Handmessgerät MD6-22 setzt sich zusammen aus:

- Controller
- Sensor
- Sensorkabel

Im Controller befindet sich die Signalaufbereitungselektronik mit Oszillator und integriertem Vorverstärker.



Abb. 3 Blockschaltbild MD6-22

2.2.1 Sensoren

Für das Messsystem können verschiedene Sensoren verwendet werden.

Halten Sie zur Erzielung genauer Messergebnisse unbedingt die Sensorstirnfläche sauber und schließen Sie eine Beschädigung aus.

Das kapazitive Messverfahren ist flächengebunden. Je nach Sensormodell und Messbereich wird eine Mindestfläche benötigt (siehe Tabelle).

 Modell
 CSF2-CRG4,0
 CSF4-CRG4,0
 CSF6-CRG4,0

 Messbereich
 4 mm
 8 mm
 12 mm

 Mindestgröße
 ca. 50,5 x 14 mm
 ca. 90,5 x 17,5 mm
 ca. 127,31 x 25 mm

Modell	CSG0,5-CAm2,0	CSG1,0-CAm2,0
Messbereich	1 mm	2 mm
Mindestgröße Messobiekt (flach)	ca. 9,9 x 15 mm	

2.2.2 Sensorkabel

Sensor und Controller sind mit einem speziellen, doppelt geschirmten Sensorkabel verbunden. Kürzen oder verlängern Sie nicht die speziellen Sensorkabel.

Ein beschädigtes Kabel kann nicht repariert werden.

Sensoren für elektrisch leitende Messobjekte (Metalle)

HINWEIS

Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie die Kabelverbindung lösen oder verändern.

Quetschen Sie das Sensorkabel nicht.

Nehmen Sie keine Veränderungen am Sensorkabel vor.

> Verlust der Funktionalität

2.2.3 Bedienelemente, Anschlüsse Controller

3

Suppl

7

SD-Caro

6

5

Sensor 2



Abb. 4 Eigenschaften MD6-22

- 1 Ein- / Ausschalter Einschalten: Taster kurz drücken. Ausschalten: Taster länger als 3 Sekunden gedrückt halten.
- 2 Sensor-Anschlüsse
- 3 Anschlussbuchse Masseverbindung Bei Einsatz von CSFxx/CSGxx Sensoren ist eine Masseverbindung zum Messobjekt herzustellen, um ein stabiles Messsignal zu gewährleisten.
- 4 LED für Akku-Ladezustand Die LED leuchtet, wenn der Akku geladen wird.
- 5 Mini-USB Interne Verwendung
- 6 MicroSD-Card (max. 32 GB) MicroSD oder MicroSDHC Karte zur Speicherung des Protokolls
- 7 Supply

Netzteil-Anschluss zum Laden des Akkus, bzw. zum Betrieb ohne Akkus

8 Klappferrit

Mantelwellenfilter zur Störungsunterdrückung

2.3 Technische Daten

Modell Controller		MD6-22	
Auflösung dynan	nisch (100 Hz)	0,02 % d.M.	
Grenzfrequenz (-3db)		100 Hz	
Linearität		< ±0,2 % d.M	
Temperaturstabilität		< 200 ppm d.M. / K	
Empfindlichkeit		< ±0,2 % d.M	
Langzeitstabilität		< 0,04 % d.M. / Monat	
Synchronisation		ja	
Anschluss		Sensor: 2 x Buchse Typ B	
Tomporaturboroich	Betrieb	+10 +50 °C	
remperaturbereich	Lagerung	-10 +65 °C	
Schock (DIN-EN 60068-2-29)		40 g / Halbsinus 6 ms in XYZ-Achsen / 1000 Schocks pro Achse	
Vibration (DIN-EN 60068-2-	6)	10 g rms / 10 500 Hz in XYZ-Achsen / 30 Minuten pro Achse	
Schutzart (DIN-EN 60529)		IP30	
Anzahl Messkanäle		2	
Gewicht		500 g (ohne Magnethalter)	
Laufzeit Akku		5 Std. (bei 2500 mAh)	
Gewicht		Touch-Display	
Kompatibilität		kompatibel mit allen Sensoren der capaNCDT-Reihe	
Besondere Merkmale		2 synchronisierte Messkanäle; Messwertspeicherung auf Micro SD / SDHC-Karte (im Lieferumfang enthalten, max. Speicherkapazität 32 GB)	

d.M. = des Messbereiches

Modell Sensor		CSF2-CRg4,0	CSF4-CRg4,0	CSF6-CRg4,0	
Messbereich		4 mm	8 mm	12 mm	
Auflösung ¹⁾	dynamisch (100 Hz)	0,8 <i>µ</i> m	1,6 <i>µ</i> m	2,4 <i>µ</i> m	
Linearität 1)		< ±8 µm	< ±16 µm	< ±24 µm	
Temperaturstabilitä	t ²⁾	< 0,8 µm / K	< 1,6 µm / K	< 2,4 µm / K	
Erforderliche Spalt	oreite		≥ 0,75 mm		
Mindestgröße Messobjekt (flach)		ca. 50,5 x 14 mm	ca. 90,5 x 17,5 mm	ca. 127,31 x 25 mm	
Anschluss		integriertes Kabel; Standardlänge 4 m			
	Betrieb		-20 +85 °C		
Temperaturbereich	Lagerung	-20 +85 °C			
	Betrieb (< 10.000 h)	-40 +100 °C			
Luftfeuchtigkeit ³⁾		0 95 % r.H.			
Schock (DIN-EN 60068-2-29) 4)		30 g / 5 ms in XY-Achse / 1000 Schocks je Achse			
Vibration (DIN-EN 60068-2-6) 4)		20 g / 58 Hz 2000 Hz in XY-Achse / 10 Zyklen je Achse			
Schutzart (DIN-EN 60529)		IP40			
Material			Hartgewebe GFK		
Gewicht i	nkl. Kabel und Stecker	75 g	77 g	80 g	

1) gültig bei Betrieb mit MD6-22
 2) gilt im nichtverbauten Zustand

3) nicht kondensierend

4) bei gesichertem Anschlussstecker

Modell Sensor		CSG0,50-CAm2,0	CSG1,00-CAm2,0	
Messbereich ¹⁾		1 mm	2 mm	
Auflösung ²⁾	dynamisch (100 Hz)	0,4 <i>µ</i> m	0,8 <i>µ</i> m	
Linearität ²⁾		< ±4 µm	< ±8 µm	
Temperaturstabilit	ät	< 0,4 µm / K	< 0,8 µm / K	
Erforderliche Spaltbreite		$\geq 0,9$	9 mm	
Mindestgröße Mes	ssobjekt (flach)	ca. 9,9 x 15 mm		
Anschluss		integriertes Kabel; Standardlänge 2 m		
Tomporaturbaraial	Betrieb	-50 +100 °C		
remperaturbereici	Lagerung	-50 +100 °C		
Luftfeuchtigkeit ³⁾		0 95 % r.H.		
Schock (DIN-EN 6	60068-2-29) ⁴⁾	30 g / 5 ms in XY-Achse / 1000 Schocks je Achse		
Vibration (DIN-EN 60068-2-6) 4)		20 g / 58 Hz 2000 Hz in XY-Achse / 10 Zyklen je Achse		
Schutzart (DIN-EN 60529)		IP40		
Material		Hartgewebe GFK		
Gewicht inkl. Kabel und Stecker 77 g		′g		

1) Messbereich je Messrichtung

2) gültig bei Betrieb mit Referenzkonfiguration

3) nicht kondensierend

4) bei gesichertem Anschlussstecker

3. Lieferung

3.1 Lieferumfang

- 1 Handmessgerät MD6-22
- 1 capaNCDT-Sensor mit integriertem Kabel (optional)
- 1 Montageanleitung
- 1 Robuster Transportkoffer (Kunsstoffkoffer)
- 1 Steckernetzteil / international 24 VDC, 1A
- 1 Magnethalter inkl. Innensechskantschlüssel zur Montage an Batteriefachabdeckung
- 4 Akku NiMH / Mignon (AA, HR6)
- 1 MicroSD-Karte
- 1 Anschlusskabel für Masseanschluss
- Nehmen Sie die Teile des Messsystems vorsichtig aus der Verpackung und transportieren Sie sie so weiter, dass keine Beschädigungen auftreten können.
- Prüfen Sie die Lieferung nach dem Auspacken sofort auf Vollständigkeit und Transportschäden.
- E Wenden Sie sich bitte bei Schäden oder Unvollständigkeit sofort an den Hersteller oder Lieferanten.

3.2 Lagerung

- Temperaturbereich Lager:
 - Sensor: -25 ... +85 °C (CSFx und CSGx)
 - Sensorkabel: -50 ... +80 °C (CCgx und CCgx/90)
 - Controller: -10 ... +65 °C
- Luftfeuchtigkeit: 5 95 % RH (nicht kondensierend)

3.3 Umgang mit Magneten

Das Messsystem beinhaltet einen Magnethalter.

Transportieren und Lagern Sie den Magnethalter ausschließlich mit der Abschirmscheibe am Magnethalter.



Vorsicht! Einklemmgefahr!



Vorsicht! Starkes magnetisches Feld!



Warnung! Abstand halten!

Unsachgemäßer Umgang mit den Magneten kann zu Verletzungen und Sachschäden führen. Lesen Sie die Warnhinweise, siehe 1.2.

4. Maßzeichnungen

4.1 Vorsichtsmaßnahmen

Auf den Kabelmantel des Sensorkabels dürfen keine scharfkantigen oder schweren Gegenstände einwirken. Vermeiden Sie auf jeden Fall Kabelknicke. Überprüfen Sie die Steckverbindungen auf festen Sitz.

• Ein beschädigtes Kabel kann nicht repariert werden, Zugkraft am Kabel ist unzulässig.

4.2 Sensor, Sensorkabel

Achten Sie bei der Messung darauf, dass die aktive Messfläche nicht zerkratzt wird.





Modell	CSF2-CRgx	CSF4-CRgx	CSF6-CRgx
а	120	160	200
b	88	-	160
С	50,5	90,5	127,31
d	34,7	69,4	104,1
е	14	17,5	25
f	13	16,5	24,2

Abb. 6 Maßzeichnung CSFx-CRgx, Abmessungen in mm

Der Sensor wird mit dem Controller über das mitgelieferte Sensorkabel verbunden. Der Anschluss erfolgt durch einfaches Stecken. Die Steckverbindung verriegelt selbstständig. Der feste Sitz kann durch Ziehen am Steckergehäuse (Kabelbuchse) geprüft werden. Durch Ziehen an der gerändelten Gehäusehülse der Kabelbuchse öffnet sich die Verriegelung, und die Steckverbindung kann geöffnet werden.

4.3 Controller ca. 97,1 ca. 42,3 ca. 187,9 \bigcirc ca. 26,7 Ó ۲

Supply BUSS SD-Card DS-Card

Abb. 8 Controller mit Haftmagnet an der Unterseite

HINWEIS

Beschädigung des Controllers durch Herabfallen.

Unebener Untergrund, Produktreste und Rostschichten reduzieren die Haltekraft an der Anbringungsstelle.

Abb. 7 Maßzeichnung Controller, Abmessungen in mm, nicht maßstabsgetreu

19

Magnetfeld. Verletzung möglich. Personen mit Herzschrittmachern oder implantierten Defibrillatoren müssen unbedingt ausreichend Abstand einhalten.



Einklemmgefahr. Verletzung der Finger möglich. Schieben Sie die Abschirmscheibe am Haftmagneten nur seitlich ab.

Haftmagnet

4.4

Bringen Sie den Controller an der Messstelle an. Die Befestigung erfolgt durch den Haftmagneten.
 Entfernen Sie die Abschirmscheibe am Haftmagneten. Schieben Sie diese seitlich ab.



Abb. 9 Seitliches Abschieben der Abschirmscheibe an einem Haftmagneten

4.5 Masseverbindung, Erdung

Sorgen Sie für eine ausreichende Erdung des Messobjekts.

Verbinden Sie Controller und Messobjekt mit dem Anschlusskabel aus dem Lieferumfang, siehe Abb. 10.

Verlängern Sie nicht das Masseanschlusskabel!

4.6 Sensoranschluss



Abb. 10 Anschluss Sensorkabel

5. Betrieb

5.1 Übersicht Messgrößen

Das Handmessgerät ist sofort einsatzbereit. Für Präzisonsmessungen lassen Sie das Messsystem nach dem Einschalten ca. 10 Minuten warmlaufen.

Messprogramme	Sensor 1	Sensor 2	
Gap Measure (1-sided), siehe 6.1	x	0	
Gap Measure (2-sided) Min, siehe 6.2 für gekrümmte Oberflächen	x	х	
Gap Measure (2-sided) Max, siehe 6.3 für gerade Oberflächen	x	x	
Raw Data Measure, siehe 6.4	x	0	

x Standard o Optional

Befindet sich der Sensor verkippt im Messspalt, sind Messunsicherheiten möglich. Führen Sie den Sensor deshalb möglichst parallel in den Messspalt ein.

5.2 Bedienung Software

5.2.1 Bedienelemente im Touchdisplay

Nächster Menüpunkt



Vorheriger Menüpunkt



Menü schließen, eine Menüebene zurück



Eingabe abschließen



Aktuelle Sensor Einstellungen

Abb. 11 Bedeutung der Bedienelemente im Touchdisplay

5.2.2 Status Kopfzeile

Datum/Uhrzeit

16.04.2019 15:34:05 SD

D **4** 12%)

Status SD-Karte



Keine SD-Karte vorhanden



SD-Karte erkannt, prüfen



SD-Karte bereit

Starten der Messung



Starten der automatischen Messung



Stoppen der Messung

Auswertung der aktuellen Messreihen anzeigen



Messwert bzw. Auswertung auf SD-Karte speichern (csv-Datei)



Messwert bzw. Auswertung abbrechen

Ladezustand Akku



Akku-Betrieb



MD6-22

- 6. Messprogramme
- 6.1 Einseitige Spaltmessung
- 6.1.1 Grundeinstellungen



Tippen Sie auf die Schaltfläche Gap Measure (1-sided).

15.04.2019 11:12:03	SD	6 4%	
Enter user settings			
User:			
Max			
Factory / Location:			
(Plant1			
File name (e.g. machin	ie):		
EN123)	
Temperature (°C):			
21			
MD6-	22		

Tippen Sie im Feld User einen Namen ein.

- Geben Sie im Feld Factory/Location eine zusätzliche Bezeichnung zum User-Feld ein.
- Wählen Sie im Feld File name (e.g. machine)¹ einen Dateinamen aus. Dieser wird gleichzeitig für den Dateinamen des Protokolls verwendet.
- Tippen Sie im Feld Temperature (°C) die aktuelle Temperatur ein.
- Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit



1) Datei: <File name>_yyyy-mm-dd_hhmmss.csv Ordner: .\data\<Datum(yyyy-mm-dd)>\gap_1sided\



Das Programm ${\tt Instant}\ {\tt measurement}\ {\tt speichert}\ {\tt den}\ {\tt aktuellen}$ Messwert sofort ab.

Die Funktion Report ermittelt aus den gewonnenen Werten die kleinste (Min. gap) und die größte (Max. gap) Spaltweite.



Messprogramme | Einseitige Spaltmessung



Messprogramme | Einseitige Spaltmessung



4 90% 15 04 2019 12:05:49 SD Gap Measure (1-sided) Ð Position No.: 6 Sensor 1 Sensor 2 (um) (um) 1787.2 Current: 918.5 1782.1 918.4 Minimum: Status: Save (No/ OK!

15.04.2019 12:06:05 SD

4 92%

Report

Sensor 1:

Max. gap(µm)=1824.2 at Pos 5 Min. gap(µm)=1751.5 at Pos 2 Difference(µm)=72.7 Sensor 2: Max. gap(µm)=991.6 at Pos 2 Min. gap(µm)=918.4 at Pos 6 Difference(µm)=73.2 Filename: EN123_2019-04-15_113459.csv

Status: Ready!

Die Report-Funktion bietet eine Statisitkfunktion aller bisher gespeicherten Messwerte.

Tippen Sie auf , um in das Menü Report zu wechseln.

Der Report listet für beide Sensoren die kleinste (Min. gap) und die größte (Max. gap) Spaltweite einer Messreihe.



Range (µm):

Offset (µm):

Range (µm):

Offset (µm): Activated

Sensor 2:

Das Programm Manual gap detection ermittelt innerhalb eines Auswertezeitraumes zwischen Start und Stop das lokale Minimum.

Die Funktion Report ermittelt aus den gewonnenen Werten die kleinste (Min. gap) und die größte (Max. gap) Spaltweite.







Zwischen Start und Stop wird das erreichte Minimum im Feld Minimum angezeigt.

Tippen Sie auf , um eine Messung zu unterbrechen.

Das detektierte Minimum kann anschließend gespeichert oder durch Klick auf die Schaltfläche Cancel verworfen werden.

Jeder Klick auf die Schaltfläche Save erhöht den Zähler im Feld Position No. um eins.

Messprogramme | Einseitige Spaltmessung

15.04.2019 12:05:49 SD 4 90%)
Gap Measure (1-sided)
Position No.: 6
Sensor 1 Sensor 2 (µm) (µm)
Current: 1787.2 918.5
Minimum: 1782.1 918.4
Status: Save (No OK!
Report

Die Report-Funktion listet alle bis hierher gespeicherten Minimalwerte.

Tippen Sie auf , um in das Menü Report zu wechseln.

Report

Sensor 1: Max. gap(μ m)=1824.2 at Pos 5 Min. gap(μ m)=1751.5 at Pos 2 Difference(μ m)=72.7 Sensor 2: Max. gap(μ m)=991.6 at Pos 2 Min. gap(μ m)=918.4 at Pos 6 Difference(μ m)=73.2 Filename: EN123_2019-04-15_113459.csv

Status: Ready!



Der Report listet für beide Sensoren die kleinste (Min. gap) und die größte (Max. gap) Spaltweite einer Messreihe.

6.1.4 **Automatic Gap Detection**



Das Programm Automatic gap detection ermittelt innerhalb eines Bereiches zwischen Auto und Stop lokale Minima, wenn

- sich ein Sensor im Messpalt bzw.
- ein Messwert innerhalb des Messbereiches befindet.

Beim Verlassen des Messbereiches wird das aktuelle Minimum automatisch gespeichert.

Die Funktion Report ermittelt aus den gewonnenen Werten die kleinste (Min. gap) und die größte (Max. gap) Spaltweite.



Wechseln Sie in das Menü mit den Sensoreinstellungen.

MD6-22







Führen Sie den Sensor in den Spalt ein.

Der Controller misst die Spaltweite und zeigt die Werte im Feld Current an.

Das Feld Minimum zeigt die kleinste Spaltweite an.

Eine weitere Messung starten Sie, indem Sie den Sensor aus dem Messspalt herausnehmen und an einer anderen Stelle wieder einführen.

Der Zähler im Feld Position No. wird um eins erhöht, wenn der Messwert den Messbereich verlässt. Tippen Sie auf ____,

um die Messreihe zu beenden.

15.04.2019 1	2:05:49 St	90%
Gap Meas	ure (1-sideo	d) 📁
Position No.:	6	
	Sensor 1 (µm)	Sensor 2 (µm)
Current: (1787.2	918.5
Minimum: (1782.1	918.4
Status: S	ave (No	OK!
15.04.2019 1	12:06:05 St	4 92%)

Report

Sensor 1: Max. gap(µm)=1824.2 at Pos 5 Min. gap(µm)=1751.5 at Pos 2 Difference(µm)=72.7 Sensor 2: Max. gap(µm)=991.6 at Pos 2 Min. gap(µm)=918.4 at Pos 6 Difference(µm)=73.2 Filename: EN123_2019-04-15_113459.csv

Status: Ready!

Die Report-Funktion bietet eine Statistikfunktion aller bisher gespeicherten Minimalwerte.

Tippen Sie auf , um in das Menü Report zu wechseln.

Der Report listet für beide Sensoren die Spanne der Minimalwerte.

6.2 Doppelseitige Spaltmessung (Minimum)

6.2.1 Grundeinstellungen



Tippen Sie auf die Schaltfläche Gap Measure (2-sided, Min).







- User:
- Max

Factory / Location:

Plant1

File	name	(e.g.	machine)
------	------	-------	---------	---



Temperature (°C):



- Tippen Sie im Feld User einen Namen ein.
- Geben Sie im Feld Factory/Location eine zusätzliche Bezeichnung zum User-Feld ein.
- Wählen Sie im Feld File name (e.g. machine)¹ einen Dateinamen aus. Dieser wird gleichzeitig für den Dateinamen des Protokolls verwendet.
- Tippen Sie im Feld Temperature (°C) die Aktuelle Temperature in.
- Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit



1) Datei: <File name>_yyyy-mm-dd_hhmmss.csv Ordner: .\data\<Datum(yyyy-mm-dd)>\gap_2sided\



Das Programm ${\tt Instant}\ {\tt measurement}\ {\tt speichert}\ {\tt den}\ {\tt aktuellen}$ Messwert sofort ab.

Die Funktion Report ermittelt aus den gewonnenen Werten die kleinste (Min. gap) und die größte (Max. gap) Spaltweite.





Führen Sie den Sensor in den Spalt ein.





Der Controller misst die Spaltweite und zeigt die Werte im Feld Current an.

Tippen Sie auf , um den aktuellen Messwert zu speichern.

Jeder Klick auf die Schaltfläche Save aktualisiert den Wert im Feld Gap Result und erhöht den Zähler im Feld Position No. um eins.



15.04.2019 12:06:05 SD **4** 92%)

Report

Sensor 1:

Max. gap(µm)=1824.2 at Pos 5 Min. gap(µm)=1751.5 at Pos 2 Difference(µm)=72.7 Sensor 2: Max. gap(µm)=991.6 at Pos 2 Min. gap(µm)=918.4 at Pos 6 Difference(µm)=73.2 Filename: EN123_2019-04-15_113459.csv

Status: Ready!

Die Report-Funktion bietet eine Statistikfunktion aller bisher gespeicherten Messwerte.

Tippen Sie auf , um in das Menü Report zu wechseln.

Der Report listet für den Sensor die kleinste (Min. gap) und die größte (Max. gap) Spaltweite einer Messreihe.



Range (µm):

Offset (µm):

Activated

2000.0

 \rightarrow

Das Programm Manual gap detection ermittelt innerhalb eines Auswertezeitraumes zwischen Start und Stop das lokale Minimum.

Die Funktion Report ermittelt aus den gewonnenen Werten die kleinste (Min. gap) und die größte (Max. gap) Spaltweite.

Tippen Sie auf das

Feld Offset.



Führen Sie den Sensor in den Spalt ein.



15.04.2019 12:01:25 SD \$ 100%
Gap Measure (2-sided)
Position No.: 1
Sensor 1/2: 457.4 496.2
Current (µm): 1853.6
Gap result (µm):
Status: Create file OK!
Report
MD6-22

Der Controller misst die Spaltweite und zeigt den Wert im Feld Current an.

Tippen Sie auf 2, um die Minimumsuche zu starten.

Das Feld Gap result zeigt die kleinste Spaltweite an.

Das Feld Position No.: zeigt die bisher aufgenommenen Werte an.



Zwischen Start und Stop wird das erreichte Minimum im Feld Gap result angezeigt.

Tippen Sie auf O, um eine Messung zu unterbrechen.

Das detektierte Minimum kann anschließend mit der Schaltfläche Save gespeichert oder durck Klick auf die Schaltfläche Cancel verworfen werden.

Jeder Klick auf die Schaltfläche Save erhöht den Zähler im Feld Position No. um eins.



Die Report-Funktion bietet eine Statistikfunktion aller bisher gespeicherten Minimalwerte.

Tippen Sie auf , um in das Menü Report zu wechseln.

Report

Sensor 1/2: Max. gap(µm)=1953.6 at Pos 5 Min. gap(µm)=1234.4 at Pos 2 Difference(µm)=719.2

Filename: EN123_2019-04-15_130742.csv

Status: Ready!



Der Report listet für den Sensor die Spanne der Minimalwerte.



- Stop vorzeitig beendet.

Ein gefundenes Minimum muss mit der Funktion Save gespeichert oder mit der Funktion Cancel verworfen werden.

Die Funktion Report ermittelt aus den gewonnenen Werten die kleinste (Min. gap) und die größte (Max. gap) Spaltweite.





Führen Sie den Sensor in den Spalt ein.





Der Controller misst die Spaltweite und zeigt die Werte im Feld Current an.

Tippen Sie auf 2, um die Minimumsuche mit automatischem Start-Stop zu beginnen.

Die Suche startet, wenn beide Messwerte der Sensoren kleiner als das Messbereichsende (Offset und Messbereich) werden.



Ein Stop der Messung erfolgt automatisch, wenn ein Messwert der beiden Sensoren um 1 % größer als das Messbereichsende wird.

Das detektierte Minimum kann anschließend gespeichert oder durck Klick auf die Schaltfläche Cancel verworfen werden.

Jeder Klick auf die Schaltfläche Save erhöht den Zähler im Feld Position No. um eins.

Tippen Sie auf , um eine Messung zu unterbrechen.



Das Feld Gap result zeigt die kleinste Spaltweite an. Die Report-Funktion bietet eine Statistikfunktion aller bisher gespeicherten Minimalwerte.

Tippen Sie auf [], um in das Menü Report zu wechseln.

Report

Sensor 1/2: Max. gap(µm)=1953.6 at Pos 5 Min. gap(µm)=1234.4 at Pos 2 Difference(µm)=719.2

Filename: EN123_2019-04-15_130742.csv

Status: Ready!



MD6-22

Der Report listet für den Sensor die Spanne der Minimalwerte.

6.3 Doppelseitige Spaltmessung (Maximum)

6.3.1 Allgemein

Die Maximumsuche ist geeignet, um eine gerade Ausrichtung des Sensors im Messspalt zu finden.

6.3.2 Grundeinstellungen



Tippen Sie auf die Schaltfläche Gap Measure (2-sided, Max).

15.04.2019 11:12:03	SD	6 4%	
Enter user settings			
User:			
(Max)	
Factory / Location:			
(Plant1			
File name (e.g. machir	ne):		
EN123			
Temperature (°C):			
21			

MD6-22

- Tippen Sie im Feld User einen Namen ein.
- Geben Sie im Feld Factory/Location eine zusätzliche Bezeichnung zum User-Feld ein.
- Wählen Sie im Feld File name (e.g. machine)¹ einen Dateinamen aus. Dieser wird gleichzeitig für den Dateinamen des Protokolls verwendet.
- **Tippen Sie im Feld** Temperature (°C) **die Aktuelle Tempera**tur ein.
- Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit



1) Datei: <File name>_yyyy-mm-dd_hhmmss.csv Ordner: .\data\<Datum(yyyy-mm-dd)>\gap_2sided\



Das Programm Instant measurement speichert Messwerte ab.

Die Funktion Report ermittelt aus den gewonnenen Werten die kleinste (Min. gap) und die größte (Max. gap) Spaltweite.



15.04.2019 11:39:25 SD 0%	Die Programmroutine wechselt nun in das Menü	15.04.2019 11:39:55 SD 4 82%)	Wählen Sie das
Master Measurement Master Value: 0.0 µm Current Value: 1386.04 µm Offset:	 Master Measurement. Geben Sie die Dicke des verwendeten Sen- sors im Feld Offset ein. Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit 	Presets Measuring mode: Instant measurement Manual gap detection Automatic gap detection	measurement.
Status: Ready		Sensor type: CSG1,00-CAm2,0	
15.04.2019 11:39:45 [SD] 0%)	Speichern Sie Ihre	i Sensor	Bestätigen Sie die Eingabe mit
Master Measurement	Eingabe mit 📷.	Gap Measure (2-sided)	Der Controller startet die Messung.
Current Value: 1386.04 µm		Position No.: 1 Sensor 1/2: 2122.4 2316.2	
Offset: 900.00 µm		Current (µm): 5338.6	
Status: Offset changed, save?		Gap result (µm):	
Save D	Wechseln Sie zurück in das Menü Presets. Tippen Sie dazu zwei- mal auf .	Status: Create fileOK!	



 15.04.2019 11:49:39
 SD 4 100%)

 Gap Measure (2-sided)
 Image: Second state state

Report

Sensor 1/2: Max. gap(µm)=1963.6 at Pos 5 Min. gap(µm)=1234.4 at Pos 2 Difference(µm)=729.2

Filename: EN123_2019-04-15_130742.csv

Status: Ready!



Die Report-Funktion listet alle bis hierher gespeicherten Messwerte.

Tippen Sie auf , um in das Menü Report zu wechseln.

Der Report listet für beide Sensoren den Minimal- und den Maximalwert einer Messreihe.



Range (µm):

Offset (µm):

Activated

2000.0

eines Auswertezeitraumes zwischen Start und Stop das lokale Maximum.¹

Die Funktion Report ermittelt aus den gewonnenen Werten die kleinste (Min. gap) und die größte (Max. gap) Spaltweite.

1) Der Sensor befindet sich bei Start im Messspalt.

Tippen Sie auf das Feld Offset.





Der Controller startet die Messung.

Der Controller misst die Spaltweite und zeigt den Wert im Feld Current an.

Tippen Sie auf [2], um das Maximum der aktuellen Messreihe zu erkennen.

Erst wenn beide Sensoren mit ihrem Messwert kleiner als das Messbereichsende sind, ist der berechnete Spalt gültig und kann verwendet werden.



Tippen Sie auf um die Suche zu beenden.

Das gefundene Maximum kann nun gespeichert oder durck Klick auf die Schaltfläche Cancel verworfen werden.

Jeder Klick auf die Schaltfläche Save erhöht den Zähler im Feld Position No. um eins.



Die Report-Funktion bietet eine Statistikfunktion aller bisher gespeicherten Maximalwerte.

Tippen Sie auf , um in das Menü Report zu wechseln.

Report

Sensor 1/2: Max. gap(µm)=1963.6 at Pos 5 Min. gap(µm)=1234.4 at Pos 2 Difference(µm)=729.2

Filename: EN123_2019-04-15_130742.csv

Status: Ready!



Der Report listet für den Sensor die Spanne der Maximalwerte.

6.3.5 Automatic Gap Detection



Das Programm Automatic gap detection unterstützt bei der optimalen Ausrichtung und ermittelt innerhalb eines Auswertezeitraumes lokale Maxima. Ein Auswertezeitraum wird gestartet, wenn

- die Funktion Auto gewählt ist und
- sich ein Sensor im Messspalt befindet oder
- mit der Funktion Save der vorherige Messwert gespeichert wurde.

Ein Auswertezeitraum kann mit der Funktion ${\tt Stop}$ vorzeitig abgebrochen werden, der Messwert wird verworfen.

Ein Auswertezeitraum beginnt, wenn ein lokales Minimum erkannt wurde und ist zeitlich auf max. 5 Sekunden begrenzt. Das Programm erkennt ein Einführen des Sensors in den Messspalt. Die Funktion Report ermittelt aus den gewonnenen Werten die kleinste (Min. gap) und die größte (Max. gap) Spaltweite.

Hinweise zu einer Messung

- Führen Sie den Sensor zügig in den Spalt ein.
- Verkippen Sie den Sensor im Messspalt.



Wechseln Sie in das Menü mit den Sensoreinstellungen.







MD6-22



6.4 Einzelwertmessung mit Mathematikfunktion

6.4.1 Grundeinstellungen



Tippen Sie auf die Schaltfläche Raw Data Measure.



- User:
- Max

Factory / Location:



File name (e.g. machine):

- EN123
- Temperature (°C):



1) Datei: <File name>_yyyy-mm-dd_hhmmss.csv Ordner: .\data\<Datum (yyyy-mm-dd)>\raw:data\

- Tippen Sie im Feld User einen Namen ein.
- Geben Sie im Feld Factory/Location eine zusätzliche Bezeichnung zum User-Feld ein.
- Wählen Sie im Feld File name (e.g. machine)¹ einen Dateinamen aus. Dieser wird gleichzeitig für den Dateinamen des Protokolls verwendet.
- Tippen Sie im Feld Temperature (°C) die aktuelle Temperatur ein.
- Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit





Messprogramme

Master Measurement	Speichern Sie Ihre Eingabe mit .
Master Value: 0.0 µm	
Current Value: 1386.04 µm	
Offset: 900.00 µm	
Status: Offset changed, save?	Wechseln Sie zurück in das Menü Calculation. Tippen Sie dazu einmal auf
Save	
Calculation	Die beiden Sensorsignale können mit einer Mathematik- funktion beliebig verrechnet werden.
= 0.0 Offset (µm)	
+ 1.0 x Sensor 1	Ergebnis = Offset + Faktor x Sensor 1 + Faktor x Sensor 2
+ 1.0 x Sensor 2	
Sensor type: CSF2-CRg4,0 i Sensor MD6-22	Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit . Das Programm wechselt in die Messansicht.



Führen Sie den Sensor in den Spalt ein.





len.

6.6 Messung mit Referenzspalt

Finden die Messungen bei unterschiedlichen Temperaturen statt, sind Messunsicherheiten aufgrund der thermischen Ausdehnung des Sensors (Dicke) möglich. Mithilfe eines temperaturstabilen Referenzspaltes mit bekannter Spaltweite, können Sie den Temperatureinfluss durch den Controller ausgleichen lassen.

Diese Möglichkeit der Kompensation bieten die Programme

- Gap Measure (1-sided),
- Gap Measure (2-sided) Min,
- Gap Measure (2-sided) Max.

Gehen Sie wie folgt vor:





Messprogramme



Seite 64

6.7 Relativmessung

Werden mechanische Teile justiert, reicht gelegentlich eine Aussage darüber, ob ein Spalt größer oder kleiner wird.

Diese Möglichkeit einer Relativmessung bieten die Programme

- Gap Measure (1-sided),
- Gap Measure (2-sided) Min,
- Gap Measure (2-sided) Max.

Gehen Sie wie folgt vor:

Führen Sie den Sensor in den Spalt ein.





Messprogramme

15.04.2019 11:39:05		SD	0%)
Master Measurement			
Master Value:		0.0	μm
Current Value:		1.04	μm
Offset:	-1/	276.89	μm

Status: Offset changed, save?

P ouro		Auto
Save	MD6-22	Auto

- Der Controller übernimmt den ab Werk hinterlegten Masterwert Null und berechnet daraus den aktuellen Offsetwert.
- Speichern Sie den neuen Wert für den Offset mit .
- Wechseln Sie zurück in das Menü Presets. Tippen Sie dazu zweimal auf 🔄.
- Wählen Sie das ge- \rightarrow wünschte Programm aus und starten Sie die Messung.

Relative Messun	g beenden
------------------------	-----------

- Nach einem Neustart des Controllers startet dieser automa-1
- tisch mit einer Absolutmessung.

Master Measurement	Wechseln Sie in das Menü für die Sensor-
Master Value: 0.0 µm	einstellung > Master Measurement.siehe
Current Value: 49.04 µm	Abbildung.
Offset: -1276.89 um	Feld Offset.
Status: Offset changed, save?	Geben Sie die Dicke des verwendeten Sen- sors im Feld Offset ein.
	Bestätigen Sie die Eingabe mit
Master Value: 0.0 µm	Der Controller übernimmt den neuen Offsetwert und berechnet daraus die aktu-
Current Value: 1796.45 µm	Speichern Sie den
Offset: 600.00 µm	neuen Wert für den Offset mit 📰.
Status: Offset changed, save?	Die Relativmessung ist damit beendet.
Save C	

7. Wartung

Achten Sie darauf, dass stets eine saubere Sensoroberfläche vorhanden ist.

Schalten Sie vor der Reinigung die Versorgungsspannung ab.

Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch; reiben Sie anschließend die Sensoroberfläche trocken.

- Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung vor Berührung der Sensoroberfläche.
- > Statische Entladung
- > Verletzungsgefahr

Bei einem Defekt des Controllers, des Sensors oder des Sensorkabels senden Sie bitte die betreffenden Teile zur Reparatur oder zum Austausch ein. Bei Störungen, deren Ursachen nicht eindeutig erkennbar sind, senden Sie bitte immer das gesamte Messsystem an MICRO-EPSILON MESSTECHNIK GmbH & Co. KG Königbacher Str. 15 94496 Ortenburg / Deutschland

Tel. +49 (0) 8542 / 168-0 Fax +49 (0) 8542 / 168-90 info@micro-epsilon.de www.micro-epsilon.de

Sensoren des selben Typs können ohne Nachkalibrierung des Controllers getauscht werden.

7.7.1 Haftung für Sachmängel

Alle Komponenten des Gerätes wurden im Werk auf die Funktionsfähigkeit hin überprüft und getestet. Sollten jedoch trotz sorgfältiger Qualitätskontrolle Fehler auftreten, so sind diese umgehend an MICRO-EPSI-LON oder den Händler zu melden.

Die Haftung für Sachmängel beträgt 12 Monate ab Lieferung. Innerhalb dieser Zeit werden fehlerhafte Teile, ausgenommen Verschleißteile, kostenlos instand gesetzt oder ausgetauscht, wenn das Gerät kostenfrei an MICRO-EPSILON eingeschickt wird.

Nicht unter die Haftung für Sachmängel fallen solche Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Gewalteinwirkung entstanden oder auf Reparaturen oder Veränderungen durch Dritte zurückzuführen sind.

Für Reparaturen ist ausschließlich MICRO-EPSILON zuständig.

Weitergehende Ansprüche können nicht geltend gemacht werden. Die Ansprüche aus dem Kaufvertrag bleiben hierdurch unberührt.

MICRO-EPSILON haftet insbesondere nicht für etwaige Folgeschäden.

Im Interesse der Weiterentwicklung behalten wir uns das Recht auf Konstruktionsänderungen vor.

8. Außerbetriebnahme, Entsorgung

Durch falsche Entsorgung können Gefahren für die Umwelt entstehen.

Entsorgen Sie das Gerät, dessen Komponenten und das Zubehör sowie die Verpackungsmaterialien entsprechend den einschlägigen landesspezifischen Abfallbehandlungs- und Entsorgungsvorschriften des Verwendungsgebietes.

Im Zusammenhang mit Geräten, die mit Batterien oder Akkus betrieben werden und diesen beigefügt sind oder separat bezogen werden können, sind wir gemäß Batteriegesetz (BattG) verpflichtet, über diesbezügliche Regelungen und Pflichten zu informieren:

- Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet.
- Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe wie z.B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und werden wieder verwertet. Die Abgabe ist für Sie kostenlos. Gerne können Sie auch die bei uns erworbenen Batterien/Akkus nach dem Gebrauch an uns unentgeltlich zurückgeben. Rücksendungen von Batterien/Akkus richten Sie an die im Impressum angegebene Anschrift.

Das Zeichen mit der durchgekreuzten Mülltonne bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.



Sofern die Batterien und Akkus Schadstoffe enthalten, befindet sich unter dem Symbol der durchgekreuzten Mülltonne die chemische Bezeichnung der entsprechenden Schadstoffe. Beispiele hierfür sind:

- Pb: Batterie enthält Blei
- Cd: Batterie enthält Cadmium
- Hg: Batterie enthält Quecksilber



MICRO-EPSILON MESSTECHNIK GmbH & Co. KG Königbacher Str. 15 · 94496 Ortenburg / Deutschland Tel. +49 (0) 8542 / 168-0 · Fax +49 (0) 8542 / 168-90 info@micro-epsilon.de · www.micro-epsilon.de Your local contact: www.micro-epsilon.com/contact/worldwide/

X9750396-A032022HDR © MICRO-EPSILON MESSTECHNIK